

<p>Ἐκαστος οὖν ἡμῶν ἐστὶν ἀνθρώπου ξύμβολον, ἀτε τετμημένος ὥσπερ αἱ ψῆτται, ἐξ ἐνὸς δύο. Ζητεῖ δὴ αἰεὶ ἕκαστος τὸ αὐτοῦ ξύμβολον. Ὅσοι μὲν οὖν τῶν ἀνδρῶν τοῦ κοινοῦ¹ τμημά εἰσιν, ὃ δὴ τότε ἀνδρόγυνον ἐκαλεῖτο, φιλογύναικές τέ εἰσὶ καὶ οἱ πολλοὶ τῶν μοιχῶν ἐκ τούτου τοῦ γένους γίνονται, καὶ ὅσαι αὖ γυναῖκες φίλανδροί τε καὶ μοιχεύτριαι², ἐκ τούτου τοῦ γένους γίνονται. Ὅσαι δὲ τῶν γυναικῶν γυναικὸς τμημά εἰσιν, οὐ πάνυ αὖται τοῖς ἀνδράσι τὸν νοῦν προσέχουσιν, ἀλλὰ μᾶλλον πρὸς τὰς γυναῖκας τετραμμένα εἰσὶ, καὶ αἱ ἑταιρίστρια ἐκ τούτου τοῦ γένους γίνονται. Ὅσοι δὲ ἄρρενος τμημά εἰσιν, τὰ ἄρρενα διώκουσι.</p>	<p>Chacun de nous est donc une moitié d'homme, parce qu'il a été coupé comme les soles, à partir d'un en deux. Chacun cherche toujours sa moitié. Et donc tous ceux des hommes qui sont le résultat de la coupure du genre commun qu'on appelait alors androgyne, sont amis des femmes et la plupart des hommes adultères proviennent de ce genre, et toutes celles des femmes qui sont amies des hommes et adultères proviennent de ce genre. Et toutes celles des femmes qui sont le résultat de la coupure d'une femme, celles-là ne s'intéressent pas beaucoup aux hommes, mais elles sont plus attirées vers les femmes, et les hétaires proviennent de ce genre. Et tous ceux qui proviennent de la coupure du mâle, ce sont les mâles qu'ils recherchent.</p>
--	---

1 Sous-entendre [γένους]

2 Sous-entendre [εἰσιν]